

乌鸦的教科书

[日] 松原 始 著
奚望 监译
日研智库翻译组 译



日研智库
JAPANESE STUDIES THINK TANK

002




海译出版社

乌鸦的教科书

[日] 松原 始 著
奚望 监译
日研智库翻译组 译



 海洋出版社
2014年 北京

作者简介

松原始 (Hajime MATSUBARA)

1969年出生于日本奈良县。

京都大学理学部毕业。完成京都大学大学院理学研究科博士课程。京都大学理学博士。专业为动物行为学。2007年起东京大学综合研究博物馆工作。主要研究方向为乌鸦的行为与进化。

对乌鸦着迷，热衷于乌鸦的乌鸦“傻瓜”一代。

只要是关于乌鸦的事情，一切皆可放弃。

如果不能回答一个有趣的话，我敢说一定是乌鸦！

图字：01-2013-7304号

力ア又の教科書

copyright©2012 by Hajime MATSUBARA

All rights reserved.

Originally published in Japan by Raichosha Inc., Tokyo.

Chinese (in simplified character only)

translation rights arranged with

Raichosha Inc.

The Karasu-kun is illustrated by Nanase UEKI.

图书在版编目 (CIP) 数据

乌鸦的教科书 / (日) 松原始著; 奚望监译; 日研智库翻译组译. —北京: 海洋出版社, 2014.2

(日研智库)

ISBN 978-7-5027-8779-0

I. ①乌… II. ①松… ②奚… ③日…

III. ①乌鸦—通俗读物 IV. ①Q959.7.49

中国版本图书馆 CIP 数字核字 (2014)

第 014667 号

总策划: 奚望

责任编辑: 项翔 刘聪

封面设计: 申彪

责任印制: 赵麟苏

出版发行: 海洋出版社

网 址: www.oceanpress.com.cn

地 址: 北京市海淀区大慧寺路8号

邮 编: 100081

编辑部: 010-6210-0035/0037

发行部: 010-6213-2549

邮购部: 010-6903-8093

印 刷: 北京旺都印务有限公司

版 次: 2014年2月第1版

2014年2月第1次印刷

开 本: 787mm × 1092mm 1/32

印 张: 10

定 价: 39.00元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

中文版序

致各位中国读者：

大家好！感谢您阅读《乌鸦的教科书》。

很遗憾，我没有去过中国大陆，然而从访问过中国的日本研究者或中国研究者那里，我听说在中国是几乎看不到乌鸦的。即使在我去过的中国台湾，也没有发现过乌鸦。而在日本则生息着众多的乌鸦，不仅仅在山里和农田里，就连大都市的中心地带里也是如此，不对，应该说“正因为是大都市的中心地带所以才会有乌鸦。”在日本，没有哪一天会听不到乌鸦的叫声。如果您看到东京的情况，一定会大吃一惊的。乌鸦对于日本人来说是常见的鸟类，它们往往会出现在许多民间传说和谚语里，而实际上，日常生活中我们每天都能见到它们的身影。另外，它们由于把垃圾搞乱、威胁到人类等原因，经常受到驱赶。从另一方面来说，对乌鸦的生活状态和行为动作的研究也并不能说很充分。一般的看法仅仅是“乌鸦是一种又大又吓人的鸟”而已。我写这本《乌鸦的教科书》的原因，就是想让人们

稍微多了解一点儿关于乌鸦的事情，并将它作为自己周围的野生鸟类来看待，多少产生一些亲近感。而在这一点上，各位和日本的读者大概会有很不一样的感觉。

但是，中国和日本也存在有关乌鸦的共同话题。例如，无论在中国还是日本都分布有大嘴乌鸦和小嘴乌鸦。另外，有观点认为，大量来到日本的秃鼻乌鸦的繁殖地是在中国的东北地区。实际上是在乌鸦身上设置了卫星信号发射器，来进行跨越国境的研究。因此，有关秃鼻乌鸦的内容在中文版中有所增加。此外，在古代中国，传说“太阳里住着三只脚的乌鸦”。大概是由于这个传说传到了日本，所以日本神话里也出现了三只脚的乌鸦吧。之所以有三只脚，大概是基于阴阳思想，而这种思想也起源于古代中国。

对于各位来说，乌鸦可能不是在附近就能看见的鸟类。也许它还被认为是不吉利的鸟。但是，乌鸦是一种对它越观察，就越会觉得它有意思的鸟。另外，它作为与人类生活非常近的野生动物的例子，在环保和共生的意义方面，也有着许多可供参考之处。一般来说，考虑到环保和灾害应对方面的措施，充分了解研究对象动物是十分重要的。而大都市里的动物和人类之间的冲突则通常也和人类的感情以及喜恶息息相关。

从前，在外面玩耍的日本孩子们看到了回巢的乌鸦便感觉到日色将暮，说着“乌鸦都叫了，回去吧”，自己也回家了。而今，很多人已经忘了这回事，而只把乌鸦看做

是碍事的家伙。另一方面，自然保护和维持是很重要的。与其说考虑到乌鸦在生态系统中所承担的角色，只要城市里有食物，那么乌鸦来造访是理所当然的事儿，还不如说身为森林性的大型鸟类，它们不但没有灭绝，反而愈加繁荣，这自然是件值得骄傲的事情，但是事情不能这样来考虑。

抱歉，说着说着话题就变得严肃起来了。这本书的内容可没有这么一本正经。因为我只是很单纯地想告诉大家，乌鸦是一种看起来很有趣的鸟，仅此而已。虽然书中也有许多学术性较强的内容，但是也有不少带着“值得一笑”的乌鸦的有趣行为。身为研究者，说出这些话来，可能会被认为是玩世不恭，然而“看起来就很有趣”是我从大学时代就坚持研究乌鸦的一大理由。既然无论如何都得观察，那么理所当然，观察有趣的东西比观察无趣的东西要好吧。因此，本书中写到的关于乌鸦的失败和不可思议的行动（或者在观察乌鸦过程中我的失败），如果能博诸君一笑，即便仅仅如此，那么乌鸦的有趣一面也就能为人所知了。

本书如果能够对诸位有哪怕一丁点帮助，或者即使没有任何帮助，如果至少能让大家读得快乐些，或者如果大家感觉到“乌鸦还真是挺有趣的鸟啊”，那就幸甚之至了。

2013年11月

松原始

序

我喜欢吃饭，也喜欢做饭。工作结束后走在回家的路上会想“今天晚上吃什么好呢”。昨天买的豆苗还有一些，想一想，豆芽在没有变坏之前，也必须马上吃完。豆芽可以做味噌汤，豆苗和鸡肉可以加盐炒。对了还有豆腐，可以和豆芽再加盐、香油、辣椒丝拌在一起，这样一想，在车站前的超市就可以把材料买齐了。

我心里虽然这样想着，在买东西的时候看到了竹荚鱼就又想换菜了，这也是很经常的事情。烤竹荚鱼，凉拌豆苗，木鱼花拌豆腐，豆芽味噌汤。洗碗，泡一泡澡，睡觉，起床，吃了早饭出去上班，吃午饭，工作，一边走在回家的路上，一边再想晚上吃什么。

人其实是很会吃的，在日本，成年人每天大约要吃掉含2300卡路里的食物。这里面有一半是消耗在基本的新陈代谢上。也就是说，即使只是睡觉没有做任何的活动，人体也会消费上千卡路里。就像汽车即使在停车中，开着引擎也很耗油一样。发动机空转的时候，实际上也是很费油的。

因为人类是内温性动物（也就是恒温动物），所以有

这样的消耗也是没有办法的。哺乳类动物要经常保持很高的体温，一旦行动就要动用全部的力量。为了弥补这部分的损耗，就必须要把基本新陈代谢的部分吃回来。这部分“空转”要多费一点“燃料”，虽然很不划算，但如果真停下来了的话，就看不到明天的太阳了。

这样比起来，外温性的蛇实际上吃得很少。我向美国的研究者询问：“你所研究的粗鳞响尾蛇（学名：*Timber Rattlesnake*）（体长 1.5 米左右）要吃多少东西”时，对方左思右想了好一会说：“根据不同环境情况是完全不一样的。有时，一年里吃两只花栗鼠作为点心，再加上两三只老鼠就足够了”。在寒冷地方生活的蛇，一年里有一半以上时间是在冬眠，这样计算的话，吃饭的时候很少。这和每天都在吃肉、菜、鱼的人类比起来，所犯的罪孽要少很多。就算吃完以后，接下来的消化，对蛇来说也是一项重要的工作。首先，没有日光的照射体温便不能上升，也就不能消化（但是，在良好的环境下保持成长和繁殖就要很好地吸收营养，那就要吃得很多哦）。

在松本零士的漫画作品《我是男人》中，主人公大山昇太在四叠半大小的榻榻米^①房间的正中央曾经宣言“为

① 日式房间的草席称为“榻榻米”。一张“榻榻米”为“一叠”，那么这间房间的面积的大小是“四叠半”的话，就是四个半榻榻米那么大的面积。“一叠榻榻米”大约长=176cm，宽=88cm，面积=1.54m²。——译者注

了明天，今天也要睡觉”。很想问一下，你到底什么时候起床啊？但是我们明知道浪费，但还是要继续着“为了明天，今天也要吃”。说起来，其实人类还算好的，新陈代谢活跃的鸟类体温有 40 摄氏度，要是不用比哺乳类动物更快的速度去吃东西的话就会很快死掉。而且还要尽量保持身体轻盈，吃一点就飞，飞到肚子饿了再吃。岂止是明天，也可以说，为了下一个小时现在就要吃。

对于那些鸟来讲，吃东西这件事是非常重要的。为了吃就要寻找食物，而且必须要获得足够的食物。有时候还必须要捕捉或捣碎“食物”，否则就只能等死了。寻找，获得，把食物弄成可以吃的状态，这也是作为鸟类特有的行为与形式。在滩涂，成群的鹬将它们类似尖嘴镊子一样的喙插进泥里，来回晃动，碰到沙蚕或是螃蟹的一瞬间，将喙的前端部分“啾”的一带，就把食物含在嘴里，从泥沙中拔出来。这种纤细的喙太特殊了，用来干别的似乎也不好使，让它们吃别的东西也会很困难，而且，只有在食物充足的，退潮期间的滩涂才能使用。与其说根据昼夜，不如说是以退潮涨潮为准进行活动比较好。也就是说，深夜并不一定可以安心睡觉。事到如今，已经不知道到底是为了活着而吃，还是为了吃而活着。

说起来，我的专业是动物行为学。当被问到“你是研究什么的”的时候，我通常都会回答“在野外研究鸟类”，被追问“是研究猛禽类吗”，于是就继续展开话题说“也

不是，当然如果遇到猛禽时也会看一看。”当我说“我的专业是研究乌鸦”，一般人都会很惊讶地说“啊？乌鸦？”。不惊讶的人一般都是认识我的人。还有的人会继续问“乌鸦啊，是‘那个乌鸦’吗？”。当然了，还能有什么别的乌鸦吗？我做学生的时候，在图书馆里检索关于“乌鸦”的藏书时，同名的书（日语中与乌鸦发音相同）出现最多的是玛利亚·卡拉斯（女高音歌唱家），其次是米卢·马斯卡拉斯（蒙面摔角选手）。这些都是秘密哦。

不管怎么说，人们一般会认为不会有人特意去观察乌鸦，更别说是专门研究乌鸦的研究者了。或者也有人认为，研究乌鸦是不是就是研究如何防止乌鸦进行破坏的。

不是开玩笑，没有比乌鸦更有趣、更可爱的鸟了。不看看这么有趣的鸟，人生的乐趣就损失了一半。而且乌鸦到处都有，不用刻意寻找。唉？乌鸦很讨厌？不会的，观察久了，即使没有喜欢上它们，也会对它们感兴趣起来的。

让我们来想一想，在日常生活当中，像“啊！这个是……啊！”这样引人注目的事物又有多少呢？地铁里的广告也看腻了。便利店里也到处都是同样的商品，什么又和哪个漫画合作了罐装咖啡之类的。总觉得没有什么新鲜感。我还是喜欢鸟类！像我这样的人，走在大街上，眼里看到的都是麻雀呀家鸽呀之类的……啊，那里有乌鸦！要是觉得“乌鸦很有意思”的话，那么，走路时看一看这边的乌鸦，看一看那边的乌鸦，走路本身也会变得很开心。

即便有不开心的事，每当看到乌鸦做了什么搞笑的事的时候，“噗嗤”一笑，不开心的事也就烟消云散了。在“观鸟会”活动中看到飞过的鸟，“啊！是老鹰！……呃，原来是乌鸦啊！”，“啊，看这个影子，应该是大嘴乌鸦，好像嘴里叼着什么呢？”……当你对这些着迷并乐在其中的时候，人生也就有趣得多了。

但是，一般来说，观察乌鸦的人还是很少。乌鸦通常都是招人讨厌的，即使它距离你百步之遥。我在大学里给学生做问卷调查，结果大致是“可怕的”、“破坏垃圾的”、“会袭击人的”等（偶尔也有“真帅”、“可爱”的观点，这么回答的人肯定是“乌鸦精”混到教室里来了）。东京都新的都市交通系统就像是一只靠着海湾的“百合海鸥”^①，就算它延伸到新宿和池袋也不会被命名为“大嘴乌鸦”吧。但是，还是想大声地说，乌鸦其实是很有趣的一种鸟类。

我真正开始观察乌鸦，是从大学的毕业研究以乌鸦作为题目开始。后来升学到研究生院，硕士、博士的时候也以乌鸦的觅食行动作为研究课题。（我在想，像我这样一直到博士都在一根筋地研究乌鸦的傻瓜，在日本是不是第一个呢？）直到现在，我还在继续研究乌鸦。在毕业研究时会考虑以乌鸦为题目，是因为当时的东京大学理学部动物行为学研究室副教授今福道夫老师曾笑着说：“最近在

① “百合海鸥”为东京临海新交通临海线的爱称，联结东京都港区新桥至江东区的丰州。——译者注

电视里也有见过的，传说中乌鸦会捉弄小女孩的事，好像是真的啊”。其实我本来就对乌鸦很感兴趣。可到底是从什么时候开始感兴趣的呢？

回想一下，在30年前我就对乌鸦有印象。我的老家在奈良公园附近，到了傍晚，会有很多的乌鸦从房子的上空飞过。嘴里一边“哇——，哇——”地叫着，一边飞到春日方面的森林里。有时我会向着天空试着“哇——，哇——”地叫。这样的话，就有一两只乌鸦“哇，哇”地叫着对我回应。冷静地想一想，可能也不是因为我模仿它们的叫声才回应我，估计是它们自发地在叫。从那时候开始，在我的心里，就把乌鸦升级为“好像是挺可爱的鸟”。或者说，也有可能是看了美国的动物学家欧内斯特·汤普森·西顿（Ernest Thompson Seton）的西顿动物记中的《银星》的缘故。

我开始时只是觉得有趣，经过长时间地观察，渐渐感觉乌鸦变得特别可爱。我坐在京都的圆山公园的椅子上，不知什么时候，大嘴乌鸦飞到身边。第一次近距离地看到体型这么巨大的乌鸦，还有那无比笨重的发出铅色光亮的大嘴巴，真的吓一跳。

尽管事实上，乌鸦作为生物，越是飞来飞去越会让人感到讨厌，但是我却很想说“喂，也应该听一下乌鸦的心声吧”。如果被人问到“乌鸦啊，是‘那个乌鸦’吗？”的时候，一般都会再被追问“乌鸦是很……的啊，应该怎么办呢？”。

那种时候，我就会“哎呀，就是……”地进行说明。这些内容长期累积下来，就是现在这本书了。

进食是乌鸦日常生活中的一个中心环节。今天过完了，为了明天，首先要解决的是食物。乌鸦最大的特征就是“不管什么东西都吃”的这种杂食性。不过，食物要如何寻找和在哪里寻找，根据乌鸦种类和环境的不同，是有一些不同之处的。久而久之，乌鸦就形成了不同的行为和形态，这是“进食的进化”。乌鸦是在形态上并没有什么特殊化的鸟类，不过身体的大小、喙、脚等等也反映出了它们的生活史。

食物的问题甚至可能影响到乌鸦的社会结构。比如说，渡鸦的觅食行动和社会结构是密不可分的。像秃鼻乌鸦这样常常集体生活的乌鸦，是要以“即使大家在一起吃食物也不会弹尽粮绝”作为前提条件吧。而且食物与社会结构和动物的智慧有很大的关系。比如说，有名的小嘴乌鸦会有“捣碎核桃”的行为，新喀里多尼亚乌鸦拥有直接使用道具取食物的“智慧”；渡鸦因为有着高度的社会性智慧而广为人知。

乌鸦的一些吃饱了没事干的行为，有一些则被人们神化了，有些则被厌恶，甚至有时候会被认为是眼中钉。乌鸦在各种神话中出现，常常被演绎为神的使者或是诈骗者；另外，也有被认为是死亡的前兆；它们作为农业和猎户的眼中钉也经常捕捉。这是乌鸦“寻找食物，找到食物”

的行动所招致的结果。我们今后也会和乌鸦继续保持这种关系，“眼中钉”、“可怕”等这些印象也会继续。——我们每天早上看到为了抢夺垃圾袋而进行攻防战的乌鸦，或是繁华街头上突然从头顶飞过的乌鸦，都会缩一缩脖子。

然而，乌鸦撬开了被禁闭在贝壳内的世界，开辟天地以来（北美原住民的神话），在电线杆上“哇哇”地叫到现在为止，乌鸦每天做的事情一个也没有改变过，以后大概也不会改变吧。无非就是“为了明天，今天也要吃”而已！

那么，我也来吃一些东西吧。今天的午饭是金枪鱼蛋黄酱加蔬菜的夹心面包。在研究室旁边的桌子上还放着不知是谁带来的土特产——小饼干。当然，乌鸦也可以尝尝的。

本书中登场的乌鸦们

渡鸦

Corvus corax

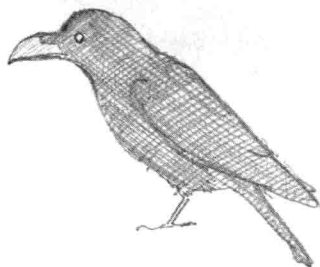
栖息地：北海道斜里郡斜里町



大嘴乌鸦

Corvus macrorhynchos japonensis

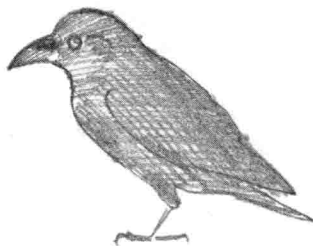
栖息地：东京都文京区本乡

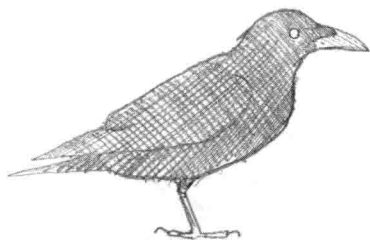


长大嘴乌鸦

Corvus macrorhynchos osai

栖息地：冲绳县八重山郡竹富町
古见

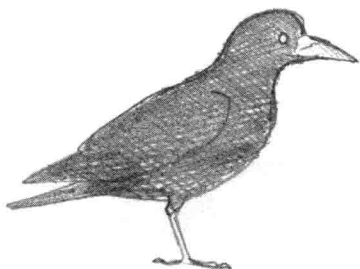




小嘴乌鸦

Corvus crone orinetalis

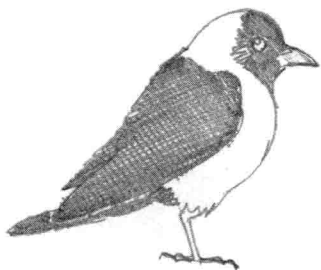
栖息地：京都市左京区下鸭泉
川町



秃鼻乌鸦

Corvus frugilegus

栖息地：京都市伏见区向岛新田



达乌里寒鸦

Corvus dauuricus

栖息地：京都府久世郡久御山
町市田

目 次

第一章 乌鸦的基础知识	1
叫做乌鸦的鸟是不存在的	2
乌鸦的一生.....	20
乌鸦家族的内幕.....	54
乌鸦美食家.....	76
乌鸦絮语 1	100
第二章 乌鸦、食物与博物学	103
乌鸦的采食行为.....	104
乌鸦的喙.....	119
山里的乌鸦们.....	132
中国的乌鸦们组团登场.....	145
乌鸦的游玩与智慧.....	155
太阳、狼与乌鸦.....	169
乌鸦絮语 2	184